

いろいろな「了」 1/3

No	中国語	ピンイン	日本語
1	文中の動詞の後ろの「了」	le	動作の実現を表す。動作の未来の実現を仮定する。
2	我买了一本书	wǒ mǎi le yī běn shū	私は本を一冊買った。
3	我喝了一杯茶	wǒ hē le yī bēi chá	私はお茶を1杯飲んだ。
4	他在北京住了两年	tā zài Běijīng zhù le liǎng nián	彼は北京に2年住んだ。
5	雨停了就出发	yǔ tíng le jiù chūfā	雨が止んだら出発します。
6	明天吃了早饭就去动物园	míngtiān chī le zǎofàn jiù qù dòngwùyuán	明日朝食を食べたら動物園に行きます。
7	文中の形容詞の後ろの「了」	le	状態の実現を表す。状態が基準から外れている様子を表す。
8	这个月工资突然少了很多	zhège yuè gōngzī túrán shǎo le hěn duō	今月の給料が突然大幅に少なくなった。
9	他长大了一点	tā zhǎng dà le yīdiǎn	彼は少し成長した。
10	这里干净了许多	zhèlǐ gānjìng le xǔduō	ここはずいぶんきれいになった。
11	这件衣服好像大了一点儿	zhè jiàn yīfu hǎoxiàng dà le yīdiǎnr	この服は少し大きいようだ。
12	这条绳短了一点	zhè tiáo shéng duǎn le yīdiǎn	この縄は長さが足りない。
13	瘦了三公斤	shòu le sān gōngjīn	3キロ痩せた。
14	文末、句末の「了」	le	既に現実化したことや新しい状況の発生を表す。
15	下雨了	xià yǔ le	雨が降ってきた。
16	刮风了	guā fēng le	風が吹いてきた。
17	着火了	zháo huǒ le	火事だ。
18	地震了	dìzhèn le	地震だ。
19	麻烦你了	máfan nǐ le	面倒かけしました。
20	他去超市了	tā qù chāoshì le	彼はスーパーに行きました。
21	他在北京住了两年了	tā zài Běijīng zhù le liǎng nián le	彼は北京に住んで2年になる。
22	快十二点了	kuài shí'èr diǎn le	もうすぐ12時だ。
23	快要下雨了	kuàiyào xià yǔ le	間もなく雨が降る。
24	你一看就明白了	nǐ yī kàn jiù míngbái le	あなたは見たらわかります。
25	下星期就要回国了	xià xīngqī jiù yào huíguó le	来週には帰国します。
26	我不想去了	wǒ bùxiǎng qù le	私は行きたくなくなった。
27	早来了就好了	zǎo lái le jiù hǎo le	早く来ればよかった。
28	督促・制止の「了」	le	相手にことを促す。
29	算了	suàn le	よせよ。もういいよ。もうやめ。
30	别客气了	bié kèqì le	遠慮しないで。
31	别哭了	bié kū le	泣かないで。
32	走了, 走了	zǒu le, zǒu le	行った、行った。
33	感嘆の「了」	le	程度のはなはだしさを感じ嘆する。
34	太好了	tài hǎo le	とても良かったです。
35	好极了	hǎo jí le	素晴らしいです。
36	太大了	tài dà le	大きすぎます。
37	你喝得太多了	nǐ hē de tài duō le	あなたは飲み過ぎだ。
38	价格可贵了	jiàgé kě guì le	値段が高い。
39	累死了	lèi sǐ le	死ぬほど疲れる。しんどすぎる。
40	忙死了	máng sǐ le	死ぬほど忙しい。忙しすぎる。

いろいろな「了」 2/3

No	中国語	ピンイン	日本語
41	してしまうの「了」	le	～してしまう。～やってしまう。
42	别忘了	bié wàng le	忘れてしまわないで。忘れるな。
43	你把它扔了	nǐ bǎ tā rēng le	あなたはそれを捨ててしまえ。
44	事柄を列挙するときの「了」	le	話し言葉として項目ごとの後ろにつける。“啦”でも同じ。
45	书了, 报纸了, 杂志了	shū le, bàozhǐ le, zázhì le	本、新聞、雑誌。
46	終わる、済むの「了」	liǎo	終わる。済む。終える。済ます。
47	没完没了	méi wán méi liǎo	いつまでたっても終わらない。きりが無い。
48	一了百了	yī liǎo bǎi liǎo	重要な事柄を一つ解決すれば、他も解決できる。
49	不了了之	bù liǎo liǎo zhī	うやむやに済ます。
50	不了	bùliǎo	終わらない。
51	笑个不了	xiào ge bùliǎo	笑いが止まらない。
52	哭个不了	kū ge bùliǎo	泣きやまない。
53	忙个不了	máng ge bùliǎo	忙しさが終わらない。
54	動詞+不了	buliǎo	～しきれない。～にはなり得ない。
55	吃不了	chī buliǎo	食べきれない。
56	我吃不了了	wǒ chī buliǎo le	私は食べきれなくなりました。
57	喝不了	hē buliǎo	飲みきれない。
58	拿不了	ná buliǎo	持ちきれない。
59	用不了	yòng buliǎo	使いきれない。
60	成不了	chéng buliǎo	成しえない。成りえない。
61	错不了	cuò buliǎo	間違えっこない。
62	丢不了	diū buliǎo	失くしっこない。
63	得了	déle	よろしい。～するのがよい。
64	得了, 就这么办吧	déle, jiù zhème bàn ba	よし、そうしよう。
65	你放心得了	nǐ fàngxīn déle	あなたは安心すればよい。
66	得了	dé le	得た。できた。
67	我得了第二名	wǒ dé le dì èr míng	私は2位を獲得した。
68	得了口腔炎	dé le kǒuqiāngyán	口内炎になった。
69	晚饭得了	wǎnfàn dé le	晩ご飯ができた。
70	得了	déliǎo	無事に済む。
71	这可不得了	zhè kě bù déliǎo	これはとても無事に済まない。これは大変だ。
72	不得了	bùdéliǎo	たいへんだ。程度がはなはだしい。
73	不得了, 着火了	bùdéliǎo, zháohuǒ le	たいへんだ、火事だ。
74	热得不得了	rè de bùdéliǎo	暑くてたまらない。
75	高兴得不得了	gāoxìng de bùdéliǎo	うれしくてたまらない。
76	動詞+得了	deliǎo	～しきれる。
77	吃得了	chī deliǎo	食べきれる。
78	喝得了	hē deliǎo	飲みきれる。
79	完得了	wán deliǎo	終わることができる。
80	还能错得了吗?	hái néng cuò deliǎo ma	間違えることができようか。間違いはあり得ない。

いろいろな「了」 3/3

No	中国語	ピンイン	日本語
81	了得	liǎode	状況が厳しい。大変だ。たいしたものだ。
82	这还了得	zhè hái liǎode	これはたいへんなことだ。
83	她的演技十分了得	tā de yǎnjì shífēn liǎode	彼女の演技はまったくたいしたものだ。
84	了不得	liǎobude	並々ならぬ。程度がすごい。大変だ。
85	可了不得	kě liǎobude	たいへんだ。
86	了不得的大事	liǎobude de dàshì	たいへんな大事件。
87	高兴得了不得	gāoxìng de liǎobude	たいへんうれしい。
88	冷得了不得	lěng de liǎobude	寒くてたまらない。
89	了不了	liǎobuliǎo	対応できない。
90	谁也了不了	shéi yě liǎobuliǎo	誰も対応できない。
91	了不起	liǎobuqǐ	大したものだ。非凡だ。
92	这很了不起	zhè hěn liǎobuqǐ	これは大したものだ。
93	他真了不起	tā zhēn liǎobuqǐ	彼は実に大したものだ。
94	了了	liǎoliǎo	はっきりしている。賢い。聡明だ。
95	不甚了了	bù shèn liǎoliǎo	あまりはっきりしていない。
96	小时了了, 大未必佳	xiǎo shí liǎoliǎo, dà wèi bì jiā	小さいときは賢くても、大きくなって必ずしも賢いとは限らない。

